



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
25 September 2003
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 44, 100 и 156 повестки дня
Культура мира
Глобализация и взаимозависимость
Меры по ликвидации международного терроризма**

**Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год**

**Письмо Постоянного представителя Казахстана при
Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2003 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить настоящим текст Декларации участников Первого Съезда лидеров мировых и традиционных религий, состоявшегося в Астане, Казахстан, 23–24 сентября 2003 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 44, 100 и 156 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ержан Х. Казыханов



**Приложение к письму Постоянного представителя Казахстана
при Организации Объединенных Наций от 24 сентября
2003 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и русском языках]

**Декларация участников Первого Съезда лидеров мировых
и традиционных религий**

Мы, участники Первого Съезда лидеров мировых и традиционных религий, состоявшегося 23–24 сентября 2003 года в Астате, столице Республики Казахстан,

Признавая право каждого человека на свободный выбор, выражение и исповедание своей религии,

Считая межрелигиозный диалог одним из важнейших инструментов поддержания мира и согласия между народами и нациями,

Поддерживая усилия Организации Объединенных Наций, других заинтересованных международных и региональных организаций, а также правительств, общественных и неправительственных организаций по продвижению диалога между цивилизациями,

Подтверждая важность религий для благополучия всего человечества,

Осуждая неправильное представление религий и неправильное использование различий между религиями как средства достижения эгоистичных, разрушительных и насильственных целей,

Осознавая

Уменьшающуюся степень уважения к священному дару человеческой жизни и достоинству каждого человека,

Серьезные вызовы глобальной стабильности, создаваемые бедностью, голодом, неграмотностью, болезнями, безнравственностью, а также ограниченностью доступа к чистой воде и здравоохранению,

Использование угнетения, жестокости и насилия как основных инструментов решения споров,

Экологический кризис, в котором находится мир, с угрожающими последствиями для нынешнего и будущих поколений,

Заявляем:

Продвижение таких ценностей, как толерантность, истина, справедливость и любовь должно быть целью любой религиозной проповеди,

Экстремизм, терроризм и другие формы насилия во имя религии не имеют ничего общего с истинным пониманием религии, являются угрозой для человеческой жизни и, соответственно, должны быть отвергнуты,

Многообразие религиозных убеждений и исповеданий должно вести не к взаимному подозрению, дискриминации и унижению, а к взаимовосприятию и гармонии, демонстрирующей уникальность каждой религии и культуры,

Религии должны стремиться к большему сотрудничеству, признавая толерантность и взаимовосприятие, как существенные инструменты мирного сосуществования всех народов,

Образовательные программы и средства социального общения должны быть важными инструментами по продвижению позитивных подходов к религиям и культурам,

Межрелигиозный диалог является одним из ключевых способов общественного развития и улучшения благосостояния всех народов, поощрения толерантности, взаимопонимания и гармонии между различными культурами и религиями, а также способствует преодолению конфликтов и насилия,

Все человеческое сообщество должно поощряться к преодолению ненависти, враждебности, нетерпимости и ксенофобии,

Мы должны усилить сотрудничество в деле продвижения духовных ценностей и культуры диалога с целью обеспечения мира в новом тысячелетии,

Мы готовы приложить все усилия для того, чтобы не допустить использования религиозных различий в качестве инструмента ненависти и раздора, и уберечь человечество от глобального конфликта религий и культур,

Мы ожидаем совместных действий по обеспечению мира и прогресса для человечества и для обеспечения стабильности в обществах, как основы гармоничного мира в будущем,

Мы благодарим Республику Казахстан и Его Превосходительство Президента Нурсултана Назарбаева за инициирование и проведение этого съезда,

Да будут благословлены наши обязательства и да будут дарованы справедливость, мир и процветание всем народам.

Решение Первого Съезда лидеров мировых и традиционных религий

Участники Первого Съезда лидеров мировых и традиционных религий, состоявшегося 23–24 сентября 2003 года в Астане, столице Республики Казахстан,

Принимая во внимание плодотворный характер обмена мнениями о роли религий в деле поддержания мира и согласия на Земле,

Выражая общее понимание необходимости продолжения конструктивного диалога между представителями религий всего мира,

решили:

Проводить съезд не реже одного раза в три года;

Принять следующее название съезда — «Съезд лидеров мировых и традиционных религий»;

Обратиться с просьбой к Республике Казахстан, как инициатору съезда,
разработать все аспекты, связанные с созданием секретариата;

Провести второй съезд в Астане, Республика Казахстан.
